

**1 Parti contraenti e campo di applicazione**

1.1 Swisscom Directories SA è la Società Fornitrice delle prestazioni di servizi Localina offerte su [www.localsearch.ch](http://www.localsearch.ch) e [localina.local.ch](http://localina.local.ch) (software o servizio). La Società Fornitrice stipula con il Cliente il seguente contratto.

1.2 Le presenti Condizioni Generali (CG) per Localina disciplinano i rapporti giuridici fra il Cliente e la Società Fornitrice in riferimento all'utilizzo del prodotto Localina e costituiscono parte integrante del contratto stipulato fra il Cliente e la Società Fornitrice. In ogni caso, la Società Fornitrice è la Società Fornitrice del prodotto Localina nonché il referente del Cliente. La Società Fornitrice si riserva il diritto di modificare in ogni momento le presenti CG. Il Cliente può visionare la versione aggiornata delle CG sul sito [www.localsearch.ch](http://www.localsearch.ch) / [localina.local.ch](http://localina.local.ch) o richiederne una copia alla Società Fornitrice. Con il pagamento di ogni fattura, il Cliente conferma di aver preso visione e di accettare la versione aggiornata delle CG. Se durante il periodo di validità del contratto vengono concordate prestazioni nuove o aggiuntive, per tutte le prestazioni di servizi acquistate fino a quel momento dalla Società Fornitrice si applica l'edizione più recente delle presenti CG.

**2 Entrata in vigore e durata del contratto**

2.1 Il presente contratto entra in vigore con la firma delle due parti contraenti oppure, in caso di rapporto elettronico con il Cliente, attraverso la conferma dell'offerta della Società Fornitrice tramite e-mail del Cliente alla data menzionata nella documentazione contrattuale. Le parti contrattuali dichiarano di equiparare la firma autografa elettronica apposta mediante pennino sullo schermo del dispositivo impiegato per la vendita alla firma autografa su carta ai sensi dell'art. 13 e segg. del Codice delle obbligazioni.

2.2 In linea di massima, il contratto è stipulato a tempo indeterminato. Nei primi 14 giorni, entrambe le parti possono disdire il contratto per iscritto senza preavviso e il canone annuale non è dovuto, con riserva di fatturazione per l'installazione del software. Se nei termini succitati non è stata effettuata alcuna disdetta, a seguire il contratto è rescindibile dopo 12 mesi dal suo inizio con un preavviso di un mese. La disdetta è quindi considerata come comunicata per tempo se l'ultimo giorno del termine fissato ne risulta dimostrabile la trasmissione all'indirizzo valido del partner contrattuale.

**3 Prestazioni della Società Fornitrice**

3.1 La Società Fornitrice concede al Cliente un diritto non esclusivo di utilizzo del software Localina e delle relative funzioni. Le singole funzioni dei rispettivi pacchetti di prestazioni si evincono dai contratti specifici dei prodotti. Il diritto di utilizzo non è trasferibile. Tutti i diritti del software appartengono esclusivamente alla Società Fornitrice.

3.2 Nella fornitura delle sue prestazioni, la Società Fornitrice adotta standard d'uso generale, applicando la cura necessaria. La Società Fornitrice è autorizzata ad adattare le proprie attrezzature alle esigenze tecniche e a modificare la propria gamma d'offerta, in qualsiasi momento, senza doverne informare il Cliente. Il Cliente si dichiara d'accordo con tali modifiche, nella misura in cui esse non pregiudichino in maniera inaccettabile i suoi diritti alla prestazione.

3.3 Di norma, la Società Fornitrice realizza la configurazione di Localina specifica per il Cliente entro 30 giorni dalla ricezione del contratto sottoscritto in tutte le sue parti. Il Cliente deve mettere a disposizione per iscritto i contenuti necessari alla configurazione, come ad es. orari di apertura e disposizione dei tavoli, entro e non oltre il momento della sottoscrizione del contratto.

3.4 Il Cliente è responsabile in prima persona dell'inserimento del modulo di prenotazione sui propri siti web o canali social media. L'inserimento del modulo di prenotazione su [local.ch](http://local.ch) avviene automaticamente. Per consentire le prenotazioni su [local.ch](http://local.ch) è richiesta un'iscrizione di base.

3.5 La Società Fornitrice determina il tipo della protezione d'accesso. A tal fine, può essere necessaria una registrazione del Cliente. Il Cliente ha l'obbligo di indicare i dati richiesti in maniera completa e veritiera nonché di comunicare prontamente eventuali variazioni intervenute. Il Cliente è l'unico responsabile del contenuto della propria registrazione e dunque delle informazioni personali fornite e dell'aggiornamento costante della configurazione di Localina. La Società Fornitrice è autorizzata a cancellare in qualsiasi momento la registrazione del Cliente senza doverne specificare le motivazioni. La Società Fornitrice adotta misure precauzionali per proteggere la sua applicazione da accessi non autorizzati da parte di terzi. Tuttavia, non è possibile attuare una protezione assoluta. Pertanto la Società Fornitrice non può essere ritenuta responsabile delle conseguenze di accessi non autorizzati. La Società Fornitrice non ha l'obbligo di verificare i dati identificativi degli utenti. Essa può considerare come accesso autorizzato ogni accesso con la password corretta. Essa non ha inoltre l'obbligo di adottare provvedimenti di protezione contro la duplicazione di qualsivoglia tipo. Il Cliente si impegna altresì a proteggere le proprie password e i propri codici identificativi da eventuali abusi, e risponde alla Società Fornitrice di eventuali danni che essa possa subire a causa di un uso improprio.

3.6 In linea di massima, la Società Fornitrice è autorizzata a inviare comunicazioni alle persone e agli indirizzi forniti dal Cliente in base a quanto previsto della legge. Il Cliente è tenuto a notificare la modifica del proprio indirizzo, del referente interno o dell'e-mail di corrispondenza. Non sussiste alcuna responsabilità per la Società Fornitrice nel caso in cui il recapito della comunicazione non dovesse andare a buon fine.

**4 Contenuti web**

4.1 Il Cliente assicura, e se ne assume la responsabilità esclusiva, che i contenuti del suo sito web e le pubblicazioni realizzate tramite il software non violino le normative giuridiche vigenti, in particolare che non contengano raffigurazioni di carattere sessuale o pornografico, non utilizzino nomi o definizioni che rimandano a tali programmi o contenuti o che li pubblicizzano. Lo stesso vale per i contenuti e le formulazioni di natura estremista, politica o sconvolvente, o ancora che violino il buon costume e in generale il rispetto di eventuali diritti di terzi. Il Cliente è inoltre tenuto a osservare le norme applicabili in materia di protezione dei dati e a informare i propri ospiti dell'elaborazione dei dati personali soprattutto sulla base del diritto applicabile in materia di protezione dei dati.

4.2 Qualora la Società Fornitrice accerti che il Cliente viola in qualche modo le disposizioni del presente punto 4.1, è autorizzata a interrompere il suo servizio fino al ripristino dello stato di legalità.

4.3 Il Cliente prende atto che terzi, in particolare gli ospiti del Cliente, possono lasciare su Localina valutazioni e in qualunque misura (fatto salvo il punto 7.2.10). In qualsiasi momento, la Società Fornitrice ha inoltre il diritto di interrompere in modo permanente o temporaneo, di eliminare o modificare funzioni (o parti di esse) che non influiscono sulle funzioni fondamentali del software, oppure di aggiungere nuove funzioni.

4.4 La Società Fornitrice è autorizzata a pubblicare inserzioni pubblicitarie nonché dati e informazioni (immagini, testi, loghi ecc.) relativi a inserzioni pubblicitarie per promuovere le proprie offerte online e/o a metterli a disposizione di istituti che effettuano ricerche di mercato.

**5 Responsabilità e garanzia**

5.1 La Società Fornitrice non concede alcuna garanzia per i dati contenuti in descrizioni dei prodotti o specifiche e non risponde in alcun modo di guasti o interruzioni. La Società Fornitrice non garantisce nemmeno che il software soddisfi le esigenze o le aspettative del Cliente, che sia a disposizione senza interruzioni, in modo puntuale, sicuro e privo di errori, che i risultati ottenuti tramite l'utilizzo del software siano corretti e affidabili e che eventuali errori del software siano corretti immediatamente. La Società Fornitrice provvederà tuttavia a eliminare entro un termine ragionevole eventuali guasti tecnici che sono di sua competenza.

5.2 La Società Fornitrice non concede alcuna garanzia per la disponibilità di assistenza tecnica. Per l'erogazione delle proprie prestazioni, la Società Fornitrice ha il diritto di avvalersi dei servizi di terzi in qualsiasi momento e in qualunque misura (fatto salvo il punto 7.2.10). In qualsiasi momento, la Società Fornitrice ha inoltre il diritto di interrompere in modo permanente o temporaneo, di eliminare o modificare funzioni (o parti di esse) che non influiscono sulle funzioni fondamentali del software, oppure di aggiungere nuove funzioni.

5.3 La Società Fornitrice risponde soltanto in caso di dolo o negligenza grave. Diversamente la responsabilità è esclusa nella misura ammessa dalla legge. In particolare è esclusa la responsabilità per danni indiretti e danni conseguenti, per cause di forza maggiore e scioperi, per guasti tecnici che ricadono nel campo di responsabilità di altre aziende e/o altri gestori di rete nonché per il personale ausiliario. In particolare la Società Fornitrice non risponde per nessun tipo di danni diretti o indiretti risultanti da: utilizzo del software, modifiche del software, indisponibilità permanente e temporanea del software, indisponibilità o disponibilità non corretta di dati elaborati dal software, oppure altre cause legate al software. Qualora sussista una responsabilità della Società Fornitrice, in tutti i casi essa è limitata nell'ammontare al danno comprovato, tuttavia con un tetto massimo pari all'importo del contratto.

5.4 Inoltre il Cliente è responsabile in via esclusiva per le proprie apparecchiature tecniche necessarie e per la protezione dei programmi (software) o delle apparecchiature (hardware) del proprio sito web. local. La Società Fornitrice non concede alcuna garanzia per la compatibilità delle sue prestazioni con hardware o software del Cliente.

**6 Prezzi, emissione della fattura e condizioni di pagamento**

6.1 La Società Fornitrice può modificare in qualsiasi momento le presenti CG e i prezzi di tutte le prestazioni di servizi. Le modifiche dei prezzi non incidono tuttavia sui contratti in corso, bensì entrano in vigore soltanto dall'estensione contrattuale successiva. Una modifica di prezzo viene comunicata al massimo entro 2 mesi dalla sua introduzione. Se il Cliente non disdice il contratto entro un mese, acconsente alla modifica del prezzo (sulla modifica delle CG, v. art. 12; sulla modifica dell'offerta, v. art. 32).

6.2 Il Cliente deve e paga il prezzo convenuto in sede di contratto entro 30 giorni dall'emissione della fattura da parte della Società Fornitrice, senza deduzioni di alcun tipo. Il canone annuale per Localina viene fatturato anticipatamente per 12 mesi. Di regola la prima fattura viene emessa 30 giorni dopo la stipulazione del contratto, indipendentemente dall'attivazione del software. Le prenotazioni on line computate dalla Società Fornitrice come transazioni a pagamento sono fatturate alla fine di ogni trimestre. Se a fine trimestre l'importo totale accumulato è inferiore a CHF 30.00, le transazioni vengono rinviate al trimestre successivo. Anche in questo caso il termine di pagamento è fissato a 30 giorni. Nel caso di prestazioni periodiche, la fattura viene emessa di regola con cadenza annuale. Non si accettano assegni WIR. La Società Fornitrice è autorizzata a riscuotere l'importo dovuto tramite fattura telematica di un provider di servizi di telecomunicazioni, ad es. Swisscom (Svizzera) SA, oppure attraverso altri partner.

6.3 In caso di superamento del termine di pagamento indicato al punto 6.1, subentra la mora senza ulteriore avviso. In caso di ritardo nel pagamento viene addebitato l'interesse moratorio del 5% all'anno secondo l'art. 104 del CO. Inoltre la Società Fornitrice è autorizzata a richiedere i costi di sollecito a parziale copertura delle spese sostenute. L'importo della fattura in sospeso più le eventuali commissioni di sollecito e gli interessi applicabili possono essere ceduti o venduti a terzi a scopo d'incasso. I costi di cessione pari a CHF 75.00 vengono addebitati dalla Società Fornitrice al Cliente all'atto della cessione del credito all'ufficio incassi.

6.4 La Società Fornitrice può richiedere al Cliente dei pagamenti anticipati prima di fornire le sue prestazioni. Indipendentemente da ciò, in caso di mancato pagamento delle fatture la Società Fornitrice può sospendere le proprie prestazioni senza preavviso fino al ricevimento da parte della Società Fornitrice di tutti gli importi dovuti. Restano in ogni caso riservate tutte le prerogative di legge in favore della Società Fornitrice.

6.5 Qualora vi fossero degli errori nell'esecuzione, il Cliente non è autorizzato a rifiutare il pagamento. In ogni caso è ammessa una compensazione soltanto se la pretesa avanzata dal Cliente per la compensazione è accertata dalla Società Fornitrice senza contestazioni o passata in giudicato. Sono escluse altre o ulteriori pretese del Cliente.

6.6 Il canone annuale concordato è da intendersi come prezzo fisso annuale per l'utilizzo del sistema di prenotazione Localina. I costi di set up coprono le spese di attivazione e configurazione di Localina specifiche per il Cliente. La Società Fornitrice può fatturare prestazioni supplementari in base a una tariffazione corrente. L'onere dovuto a titolo di imposta sul valore aggiunto (IVA) – calcolato in base all'aliquota in vigore – non è contenuto nel prezzo netto e sarà conteggiato separatamente.

6.7 Non è previsto il rimborso del canone annuale in caso di disdetta anticipata.

**7 Protezione dei dati**

7.1 Si applica la dichiarazione sulla protezione dei dati della Società Fornitrice nella versione al momento valida disponibile sul sito [www.localsearch.ch](http://www.localsearch.ch).

7.2 La Società Fornitrice può trasmettere al Cliente informazioni su altri prodotti o servizi della Società Fornitrice (ad es. sotto forma di newsletter o lettera). Se il Cliente non desidera ricevere più tali comunicazioni da parte della Società Fornitrice, può disdire gli invii in qualsiasi momento tramite all'indirizzo e-mail [customer-care@localsearch.ch](mailto:customer-care@localsearch.ch), lettera o telefono utilizzando i dati di contatto riportati sul sito [www.localsearch.ch](http://www.localsearch.ch).

7.3 Dati degli ospiti

I dati sugli ospiti registrati e elaborati dal Cliente in Localina («dati degli ospiti») sono di competenza del Cliente. La Società Fornitrice tratta in modo confidenziale i dati degli ospiti. Il Cliente è tenuto a osservare le norme applicabili in materia di protezione dei dati. Deve assicurarsi che sia autorizzato al conferimento dell'incarico alla Società Fornitrice e alla contestuale trasmissione di dati degli ospiti alla Società Fornitrice. È in particolare tenuto a richiedere gli eventuali consensi necessari e ad adempiere a tutti gli obblighi d'informazione. Il Cliente mantiene completamente indenne la Società Fornitrice da tutte le rivendicazioni avanzate da terzi nei confronti della Società Fornitrice nell'ambito dell'elaborazione di dati degli ospiti prevista dal contratto.

7.4 Elaborazione di dati su incarico

Se, in qualità di elaboratore di dati su incarico, la Società Fornitrice elabora per il Cliente dati personali (compresi i dati degli ospiti), nei confronti della Società Fornitrice il Cliente resta il titolare esclusivo della responsabilità ai sensi del diritto sulla protezione dei dati ed è responsabile della legittimità del rilevamento, dell'elaborazione e dell'utilizzo di questi dati personali in base alle disposizioni di legge. Si applica inoltre quanto segue:

7.4.1 La Società Fornitrice elabora i dati personali messi a disposizione dal Cliente per l'elaborazione (in particolare nomi e dati di contatto degli ospiti, dati sul rapporto del Cliente con questi ospiti, relativi feedback e preferenze, ecc.) nel corso della durata del contratto per l'erogazione delle prestazioni previste contrattualmente e a tale scopo memorizza ed elabora questi dati personali all'interno dei propri sistemi su incarico del Cliente.

7.4.2 La Società Fornitrice elaborerà i dati personali – fatto salvo quanto previsto da disposizioni giuridiche vincolanti – esclusivamente per l'attuazione del contratto, soltanto per gli scopi e soltanto in base alle istruzioni documentate del Cliente. Le istruzioni del Cliente risultano principalmente dal contratto e dalla modalità con cui il Cliente utilizza il software o il servizio.

7.4.3 La Società Fornitrice farà sì che tutte le persone autorizzate a elaborare i dati personali si impegnino alla riservatezza, qualora non siano soggette per legge a un adeguato obbligo di riservatezza.

7.4.4 La Società Fornitrice adotterà provvedimenti tecnici e organizzativi adeguati alla protezione dei dati personali, in conformità ai requisiti della Legge svizzera sulla protezione dei dati e dell'art. 32 del regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) dell'UE.

7.4.5 Ove ragionevolmente possibile, la Società Fornitrice supporterà attraverso adeguati provvedimenti tecnici e organizzativi il Cliente nell'adempimento dell'obbligo d'informazione nei confronti della persona interessata secondo quanto previsto dal diritto applicabile in materia di protezione dei dati e provvederà a rispondere alle richieste del Cliente in merito ai diritti della persona interessata.

7.4.6 La Società Fornitrice informerà prontamente il Cliente qualora dovesse ritenere che un'istruzione del Cliente in merito all'elaborazione dei dati personali possa violare il diritto applicabile in materia di protezione dei dati.

7.4.7 La Società Fornitrice supporterà il Cliente in riferimento agli obblighi cui è sottoposto in base al diritto applicabile in materia di protezione dei dati, ad es. gli artt. da 32 a 36 del GDPR e le relative disposizioni del diritto svizzero in materia di protezione dei dati. La Società Fornitrice informerà prontamente il Cliente in merito a una violazione della protezione dei dati rientrante nel campo di responsabilità della Società Fornitrice.

7.4.8 La Società Fornitrice metterà a disposizione del Cliente tutte le informazioni ragionevolmente necessarie affinché il Cliente possa documentare in modo adeguato il rispetto delle disposizioni del presente punto 7.4 da parte della Società Fornitrice. Qualora questo dovesse risultare assolutamente indispensabile ai sensi del diritto applicabile in materia di protezione dei dati e le informazioni messe a disposizione dalla Società Fornitrice non fossero sufficienti, la Società Fornitrice consentirà al Cliente – nella misura assolutamente indispensabile prevista dalla legge – lo svolgimento a spese del Cliente di ispezioni da parte del Cliente stesso o di un ispettore accettato dalla Società Fornitrice, incaricato dal Cliente e obbligato alla riservatezza. Tali ispezioni non possono impedire il regolare svolgimento delle attività della Società Fornitrice e dei subincaricati interessati. Esse vanno eseguite, previa consultazione, durante i normali orari di attività e non possono pregiudicare la protezione di segreti e dati personali di altri clienti della Società Fornitrice.

7.4.9 La Società Fornitrice ha la facoltà di delegare l'elaborazione di dati personali a terzi («subincaricati»), in particolare ai fini del funzionamento, dello sviluppo e della manutenzione dell'infrastruttura informatica utilizzata dalla Società Fornitrice per l'erogazione delle sue prestazioni. Il Cliente acconsente a tale delega. Un elenco costantemente aggiornato dei subincaricati di cui la Società Fornitrice si avvale è consultabile nell'area clienti. La Società Fornitrice è autorizzata ad apportare modifiche a tale elenco e informerà adeguatamente il Cliente

- in merito (ad es. mediante avviso nell'area clienti). Se il Cliente non si oppone a una modifica di tale genere entro 15 giorni (o, in casi urgenti, un termine più breve stabilito dalla Società Fornitrice) dalla data della comunicazione, la modifica si ritiene tacitamente accettata da parte del Cliente. Se il Cliente si oppone entro i termini previsti a una modifica comunicata dalla Società Fornitrice, a propria discrezione la Società Fornitrice può rinunciare all'adozione della modifica non accettata dal Cliente o porre fine al contratto con effetto immediato.
- 7.4.10 La Società Fornitrice è autorizzata ad addebitare al Cliente i costi e le spese derivanti dall'erogazione delle prestazioni in base ai punti 7.2.6, 7.2.7 e 7.2.9, a condizione che la Società Fornitrice l'abbia precedentemente segnalato al Cliente.
- 7.5 Dati a fine contratto
- Al termine della durata del contratto il Cliente non può più accedere ai dati degli ospiti. Il Cliente è tenuto a esportare i dati degli ospiti prima del termine della durata del contratto avvalendosi della funzione di esportazione del prodotto Localina e a salvarli su proprie memorie per utilizzi futuri. La Società Fornitrice non ha l'obbligo di intervenire ulteriormente sui dati degli ospiti (ad es. messa a disposizione come dump SQL o in un determinato formato). Su richiesta del Cliente, e al più tardi a fine contratto, la Società Fornitrice cancellerà i dati degli ospiti, a meno che non sia obbligata per legge a conservarli. Qualora la cancellazione fosse possibile soltanto tramite procedure eccessivamente laboriose (ad es. backup), la Società Fornitrice può sostituirla con il blocco dell'accesso ai dati degli ospiti. Qualora la Società Fornitrice conservasse i dati degli ospiti una volta terminato il contratto, continuerà a farlo in modo confidenziale secondo le disposizioni del presente punto 6. La Società Fornitrice è autorizzata a utilizzare i dati degli ospiti in forma anonima per l'analisi degli errori e il perfezionamento delle funzioni del software o per fini di benchmarking anche una volta terminato il contratto.
- 8 Valutazioni**
- 8.1 Per i propri servizi, la Società Fornitrice può mettere a disposizione un sistema di valutazione. Esso comprende Recommendations (suggerimenti, come pollice in alto/verso ecc.), Ratings (come assegnazione di stelle ecc.) e Reviews (possibilità di commento, come la redazione di commenti valutativi) degli utenti dei servizi offerti da Swisscom Directories SA. Sottoscrivendo il presente contratto, il Cliente acconsente alla partecipazione al sistema di valutazione della Società Fornitrice. Se un cliente non desidera essere valutato, può comunicarlo in qualsiasi momento scrivendo all'indirizzo e-mail [customercare@localsearch.ch](mailto:customercare@localsearch.ch). Nel giro di 10 giorni lavorativi, la Società Fornitrice confermerà al Cliente che in futuro non potrà più essere valutato.
- 8.2 La Società Fornitrice detiene il diritto esclusivo, gratuito, permanente, trasferibile, irrevocabile e illimitatamente sublicenziabile all'utilizzo, alla riproduzione, alla modifica, all'adattamento, alla traduzione, alla distribuzione, alla pubblicazione e alla presentazione delle valutazioni (suggerimenti, assegnazione di stelle e commenti). La Società Fornitrice può inoltre utilizzare le valutazioni in tutti i media conosciuti e per qualsiasi scopo, con o senza collegamento al nome associato all'invio oppure al nome del Cliente.
- 8.3 La Società Fornitrice non è tenuta a controllare le valutazioni inserite o diffuse dagli utenti nei propri servizi. La Società Fornitrice non è in alcun modo responsabile delle valutazioni degli utenti. La Società Fornitrice ha il diritto di bloccare, cancellare o non abilitare le valutazioni a propria discrezione, senza preavviso e per qualsiasi motivo.
- 8.4 La Società Fornitrice mette a disposizione una procedura di notifica per la cancellazione di contenuti. Se il Cliente riscontra contenuti che, a proprio giudizio, sono lesivi della personalità, della concorrenza, del diritto d'autore o dell'onore, a sfondo razzista, inneggianti alla violenza, minacciosi, pornografici oppure osceni, può comunicarlo scrivendo all'indirizzo e-mail [customercare@localsearch.ch](mailto:customercare@localsearch.ch). La Società Fornitrice adotterà le misure necessarie a cancellare in tempo utile tali contenuti.
- 9 Disposizioni finali**
- 9.1 Modifiche o integrazioni delle presenti CG sono valide soltanto se concordate per iscritto oppure, in caso di rapporto elettronico con il Cliente, dopo la conferma tramite e-mail della Società Fornitrice (fanno eccezione le modifiche delle CG, v. art. 1.2 e le modifiche dell'offerta, v. art. 3.2).
- 9.2 La Società Fornitrice si riserva il diritto di cedere a un terzo singoli o molteplici diritti e doveri derivanti dal presente contratto o anche l'intero rapporto contrattuale. È esclusa la cessione da parte del Cliente.
- 9.3 Le modifiche della situazione giuridica del Cliente non hanno alcun influsso sulla validità del contratto.
- 9.4 L'eventuale nullità di una delle precedenti disposizioni contrattuali non pregiudica la validità del resto del contratto. Il rapporto contrattuale fra le parti è soggetto al diritto svizzero a eccezione delle norme materiali del diritto di collisione e delle disposizioni della Convenzione di Vienna (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci, -siglata a Vienna l'11.04.1980). Foro competente è Zurigo. La Società Fornitrice ha il diritto di chiamare in causa il Cliente anche presso il suo foro competente ordinario. Sono fatti salvi i fori competenti obbligatori per legge.